

Descripción
Gracias por adquirir el nuevo altavoz Voyager®. Combinando el famoso sonido Boston con la mejor y más reciente resistencia al clima y con los más destacados métodos de fabricación, los Voyagers son especialmente adecuados para cualquier condición climática. Pruebe a usarlos en el exterior – con sol, lluvia, nieve, calor y frío – o para usarlos en el mar en su yate favorito. Y también en el hogar para oír música de fondo de alta fidelidad o el teatro en casa. En Todos los modelos de la línea Voyager son verdaderos diseños de dos canales con todas las piezas acústicas selladas y guarnecidas para protegerlos de las condiciones climáticas adversas.

Basándose en su experiencia de más de una década en la fabricación de altavoces para todo tipo de clima, Boston ha desarrollado la serie Voyager con el fin de minimizar la exposición de las piezas acústicas a las condiciones climáticas y con materiales que han demostrado ser resistentes frente a los elementos: cajas de polipropileno con luz UV y resistencia a los impactos, rejillas y soportes de aluminio, conectores de los altavoces chapados en oro. Todos los altavoces son fabricados con plásticos, cauchos y otros materiales de alta tecnología, que han sido sometidos a duras pruebas de resistencia. Los versátiles soportes simplificar la instalación en diversas situaciones (y la forma de los altavoces facilita su ubicación en un rincón). Gracias a los botones de mando, que son grandes y fuertes, resulta sencillo regular el ángulo de los altavoces.

¡Bienvenidos a Boston!

VOYAGER 70	VOYAGER 60	VOYAGER 50	VOYAGER 40	VOYAGER METRO II
Respuesta de frecuencia (±3dB)	57Hz-22kHZ	58Hz-22kHZ	62Hz-22kHZ	72Hz-22kHZ
Potencia del amplificador recomendada	10-175 watts	10-150 watts	10-125 watts	10-125 watts (Per channel)
Impedancia nominal	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms
Sensibilidad [1 vatio (2,83v) a 1m]	91dB	90dB	90dB	90dB
Unidad de graves (cono copolímero cubierto con caucho butílico)	7" (180mm)	6½" (165mm)	5¼" (135mm)	4½" (115mm)
Altavoz para agudos	1" (25 mm) Korteç	1" (25 mm) Korteç	¾" (19mm) Korteç	¾" (19mm) Korteç
Frecuencia de transición	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz
Dimensiones sin soporte (AxAxH)	14½ x 9½ x 8¼" 368x251x222mm	13 x 9 x 7¾" 330x229x197mm	11¼ x 8½ x 7" 286x210x177mm	9¼ x 6½ x 5½" 238x175x149mm
Rejilla & Soporte resistente a la corrosión	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
Armazón	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

Cómo conectar sus altavoces
Es preciso conectar los cables de los altavoces correctamente para obtener la mejor calidad de sonido estereo y una imagen adecuada. Realizar la conexión puede llevar algunos minutos, pero es importante hacerlo con cuidado puesto que una instalación incorrecta de los cables (como por ejemplo invertir las conexiones) puede ser la causa de tonos graves de mala calidad o de una sala mal sonorizada en estereo. Recomendamos un cable de lámpara de calibre 18 (o aún más pesado) o un cable para altavoces para tramos de hasta 8 metros y un calibre más grueso de 16 para tramos más largos. Retire ¼" (12 mm) del aislamiento de los extremos de cada uno de los cables de los altavoces hasta que queden expuestos los dos conductores, y retirelos con fuerza los filamentos metálicos. En las instalaciones donde el cableado pasa por encima o a través de un edificio, se debe utilizar un cable a prueba de agua que esté en conformidad con los códigos locales. Contacte con la persona que le ha vendido los altavoces o cualquier otra persona especializada que pueda indicarle la forma correcta de hacer las conexiones.

ADVERTENCIA:
Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, apague siempre el amplificador o el receptor antes de conectar los altavoces. Una vez realizadas todas las conexiones, asegúrese de conectar el + (rojo) del altavoz con el + (rojo) del amplificador, y el - (negro) del altavoz con el - (negro) del amplificador.



IMPORTANTE: Por lo general, un lado del cable es liso. Conecte este lado al - (negro). El otro lado presenta una nervadura, una banda o algún otro tipo de marca. Conéctelo con el + (rojo).

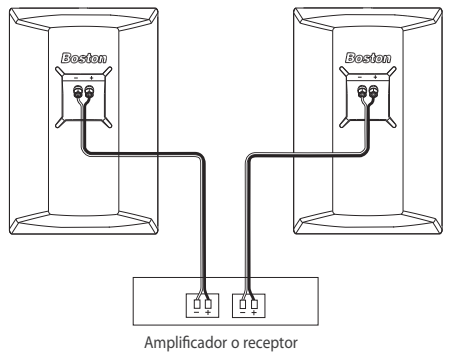
Utilice los bornes de conexión de cinco vías; los bornes de conexión permiten una conexión fácil con clavijas banana, clavijas de horquilla y cables pelados. Inserte el cable en el orificio y ajústelo.

Conexión básica

1. Conecte los terminales del altavoz a las salidas para los altavoces del amplificador.

2. Al hacer las conexiones, asegúrese de conectar + con + (rojo) y - con - (negro).

Nota: El Voyager Metro II requiere la conexión de ambos alambres izquierdos y derechos del altavoz al un altavoz.



Amplificador o receptor

Comprobación de las conexiones de los altavoces. Es importante que los altavoces estén conectados con una polaridad similar o "en fase." Una simple prueba de audición le indicará si los ha conectado correctamente. Coloque los altavoces frente a frente, lo más cerca que sea posible. Mientras escuchas la música con el amplificador en MONO, invierte las conexiones solamente en uno de los altavoces. Advertirá un cambio drástico del sonido. La conexión que produce los graves más completos y el sonido más alto es la correcta.

Niveles de audición y establecimiento de la potencia

Las recomendaciones de potencia mencionadas se basan asumiendo que usted hará funcionar el sistema en una forma que no produzca distorsiones del sonido. Incluso estos resistentes altavoces pueden resultar dañados por el más modesto de los amplificadores si produce distorsión. Si escucha un ruido fuerte bajo el volumen. El uso prolongado o el uso excesivo de los altavoces con una señal distorsionada del amplificador puede causar una avaría que no está cubierta por la garantía.

Cómo instalar los altavoces

La ubicación de los altavoces es uno de los factores más importantes para la calidad del sonido. Tómese unos minutos para instalar correctamente sus altavoces y conseguirá el mejor sonido en el interior o en el exterior.

Para obtener un mejor efecto estereo separe los altavoces al menos 1-2 metros. En general, es recomendable instalarlos junto a una pared u otra superficie, ya que de este modo se incrementa la salida de los graves. Si se instala los altavoces en un rincón, aumentan aún más los tonos graves. En el exterior, se los puede instalar bajo los aleros del tejado con el fin de reducir la exposición constante a la luz solar directa o a las precipitaciones, lo que extenderá la vida útil de los altavoces. Al ubicarlos bajo un alero o junto a una pared en el suelo, se incrementan los tonos graves. En las situaciones en que no desea mostrar a sus vecinos, puede instalar los altavoces sobre un poste o una barandilla frente a la casa y a la zona desde donde escuchará la música (la zona del sonido estará más contenida).

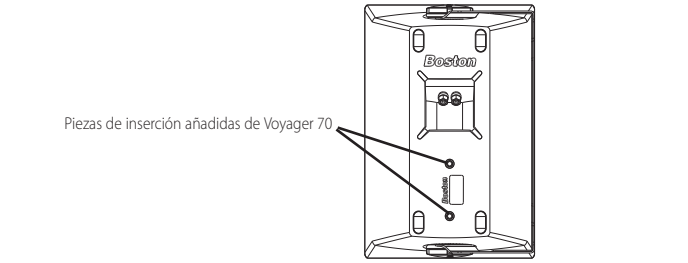
Cómo montar los altavoces

Antes de instalar los cables permanentes y montar los altavoces, quizás desee probar la ubicación hasta conseguir una buena cobertura y un sonido estereo de calidad.

Use el soporte suministrado para montar los altavoces vertical u horizontalmente en las paredes o en otra superficie. El soporte incluye enchufes y otros orificios que se acoplan a una gran variedad de tipos de accesorios de montaje. Consulte a alguna persona especializada sobre el accesorio de montaje más adecuado para la superficie que va a utilizar.

Para el montaje, retire el soporte de los altavoces. Al colocar los cables, quizás le interese introducir el cableado a través del orificio grande que hay en la parte media del soporte; el soporte se fijará al orificio de la pared. Monte el soporte e instale el altavoz. Regulelo para que quede de frente a la zona desde donde se escuchará la música. Como alternativa, puede utilizar soportes para montar de otros fabricantes. Las piezas de inserción roscadas de ¼- 20 para el botón de mando se adaptan a diversos soportes y placas de montaje. El Voyager 70 incluye dos piezas más de inserción en la parte posterior de la caja. Solicite más información a su vendedor o al fabricante de soportes.

Opciones de montaje	Voyager 70	Para el resto de los modelos
Tamaño de la pieza de inserción	¼-20	¼-20
Ubicación de la pieza de inserción	Parte superior, parte inferior, y 2 en la parte posterior, separadas por 3" (76,2 mm)	Parte superior e inferior



Instalaciones públicas

Los modelos Voyager incluyen orificios para tornillos internos que se adaptan a los transformadores de 70V que se utilizan en instalaciones profesionales PA. Estos orificios sirven para los transformadores de dos puntos de montaje separados entre 52 y 76 mm (Voyager 40, 50 y 70) y para una placa de adaptación de transformador con cuatro orificios (Voyager 40 y Metro II). Use tornillos autorroscantes de 6 x 3/8" (equivalencia métrica: M3,5 x 10 mm). Para montar un transformador, retire la tapa de los altavoces (véase más arriba) y luego retire los tornillos con ranuras que sostienen el baffle frontal. Empalme los cables del transformador con tuercas para alambre o soldadura. Pruebe los altavoces y vuelva a acoplar el baffle frontal, asegurándose de que la junta obturadora está en su posición. No ajuste excesivamente los tornillos con ranura o se gastarán las roscas de los tornillos de plástico.

Mantenimiento

Los altavoces Voyager no requieren más que una limpieza ocasional con un paño suave. Cuando los altavoces se hayan instalado en lugares de difícil acceso, puede limpiarlos con una escoba suave. No utilice una manguera de jardín pues puede dañar los conductores o desplazar el cableado.

Si es necesario un servicio técnico

En primer lugar, póngase en contacto con la tienda donde adquirió los altavoces.

Beschrijving

Gefeliseerd met de aankoop van deze nieuwe Voyager luidsprekers. De Voyagers die het bekende Boston geluid met de beste weerbestendigheid en productiemethodes combineren, zijn optimaal en overal tegen bestand. U kunt ze in openlucht – blootgesteld aan de zon, regen, sneeuw, hitte en koude – of op zee, op uw favoriete jacht gebruiken. Maar ze zijn zócht niet te goed thuis in uw woonomgeving, waar u ze kunt gebruiken voor het verbeteren van achtergrondmuziek, of ze kunt aansluiten op een hi-fi-installatie of een theatroen. Alle modellen van het Voyager gamma getuigen van een overnuttel tweewegesysteem. De akoestische onderdelen zijn vervaardigd en getest tegen weersinvloeden.

Steunend op meer dan 10 jaar ervaring met weerbestendige luidsprekers ontwikkelde Boston de Voyager reeksen om de blootstelling van de akoestische onderdelen aan weersinvloeden tot een minimum te beperken. Het materiaal dat deze luidsprekers wordt gebruikt, heeft bewezen de natuurelementen te trotseren: UV-licht- en schokbestendige behuizingen in polypropyleen, afdekplaten voor luidsprekopeningen en cono's vóórlid in aluminium uitgegoten, vervulde luidsprekerconozes. Het kunststof behuizingen zijn vervaardigd uit hoogtechnologische kunststoffen, rubber en andere materialen die uitgetoerd op hun duurzaamheid werden getest. Vervulde conozes staan garant voor een eenvoudige installatie in tal van situaties (bovendien zorgt de vorm van de luidsprekers ervoor dat u de elementen makkelijk in een hoek kunt opeuzelen). De grote, greepvrije knoppen maken aansluitingen aan de luidspreker eenvoudig.

Welkom bij Boston!

VOYAGER 70	VOYAGER 60	VOYAGER 50	VOYAGER 40	VOYAGER METRO II
Frekventie bereik (±3dB)	57Hz-22kHZ	58Hz-22kHZ	62Hz-22kHZ	72Hz-22kHZ
Anbevolen versterker vermogen	10-175 watts	10-150 watts	10-125 watts	10-125 watts (Per channel)
Nominale impedantie	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms
Gevoelghheid [1 watt (2,83v) at 1m]	91dB	90dB	90dB	90dB
Bass eenheid copolymeer kegél met butylrubberand	7" (180mm)	6½" (165mm)	5¼" (135mm)	4½" (115mm)
Hoge tonen eenheid	1" (25 mm) Korteç	1" (25 mm) Korteç	¾" (19mm) Korteç	¾" (19mm) Korteç
Kantelfrekventie	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz
Afmetingen zonder beugel (HxWxD)	14½ x 9½ x 8¼" 368x251x222mm	13 x 9 x 7¾" 330x229x197mm	11¼ x 8½ x 7" 286x210x177mm	9¼ x 6½ x 5½" 238x175x149mm
Tralieweik en sterven bestand corrosie	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
Huisvesting	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

NERDLANDS

Het Aansluiten van Uw Luidsprekers

Om de beste geluidskwaliteit en een correct stereobedél te krijgen moet u uw luidsprekers correct bedraden. Het bedraden neemt in principe niet meer dan een paar minuten in beslag. Niettemin moet u vooropzorgen dat dit correct gebeurt, vermít een verkeerde bedrading (zoals omgekeerde aansluitingen) kunnen leiden tot een gebeuglike stereoweergave of tot een bedroevende weergave van de bastonen. Wij raden het gebruik aan van draad voor lampen of luidsprekers met een draadkete van 1,5mm (of zwaardel voor afstanden tot 8 m (25 voet), en een draadkete van 2,5mm voor grotere afstanden. Strip 12 mm (½") van de isolate van de beide uiteinden van iedere luidsprekerkabel af zodat de twee geleiders vrij komen en draai de draaden zélfv ing. Bij installatie waarbij de bedrading over of door een gebouw loopt, dient u gebruik te maken van speciale weerbestendige draad die beantwoordt aan de plaatselijke voorschriften. Raadpleeg uw dealer of een andere bevoegde persoon voor aanbevelingen om egnert kabling.

OPGELET:

Schakel om elektrische schokken te voorkomen, de versterker of ontvanger bij het tot stand brengen van aansluitingen op de luidspreker altijd uit. Zorg er bij het maken van de verbindingen voor dat u de + (rood) van de luidspreker met de + (rood) van de versterker of de - (zwart) van de luidspreker met de - (zwart) van de versterker verbindt.



BELANGRIJK: Een zijde van de draad is altijd goud. Verbind deze zijde met de - (zwart) aansluiting. De andere zijde is gegroefd, of voorzien van een streep, of een ander merkteken. Sluit deze zijde aan op de + (rood) aansluiting.

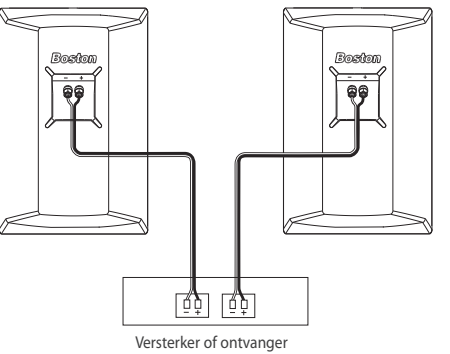
Gebruik van de aansluitklemmen: de aansluitklemmen staan garant voor een vlotte aansluiting op banana-sterkters, blindpluggen, en ongesoldeerde draad. Steek de draad door de opening en draai deze vast.

Elementaire Aansluiting

1. Sluit de luidspreksterminale aan op de luidsprekeruitgangen van de versterker.

2. Zorg er bij het tot stand brengen van alle aansluitingen voor dat u + met + (rood) en - met - (zwart) verbindt.

Mer op: vereist De Voyager Metro II aansluiting de draad van beide linker en rechter zijde met de een spreek.



Controlean van de Luidsprekeraansluitingen

Het is belangrijk dat u bij de aansluiting de polariteit van de luidsprekers respecteert, met andere woorden dat u ze "in fase" brengt. Een eenvoudige testertes zal u snel duidelijk maken of uw luidsprekers correct zijn aangesloten. Plaats de luidsprekers zo dicht mogelijk bij elkaar met de microfoon naar elkaar gericht. Besluitte een sterke muziek en schakel de versterker dan in MONO. Keer de aansluitingen van slechts een enkel luidspreker om. U hoort een sterk verschil in de geluidswegerve. De aansluiting die zorgt voor de vollere bastonen en voor een sterker geluid is de correcte aansluiting.

Luisterniveaus en Belasting

De aanbevelingen met betrekking tot de belasting die we hier opgeven, veronderstellen dat u uw systeem zodanig gebruikt dat er zich geen overmatige weergave voordoet. Zelfs deze robuuste luidsprekers kunnen beschadigd raken door een redelijke versterker waarbij de weergave wordt verovord. Hoort u een rers, krakend geluid, draai dan de volumeknop lager. Door uw luidspreker gedurende lange tijd of helderheid bloot te stellen aan een verovord signaal van de versterker kan de luidspreker schade oplopen die niet door de waargort wordt gedeut.

Het Plaatsen van Uw Luidsprekers

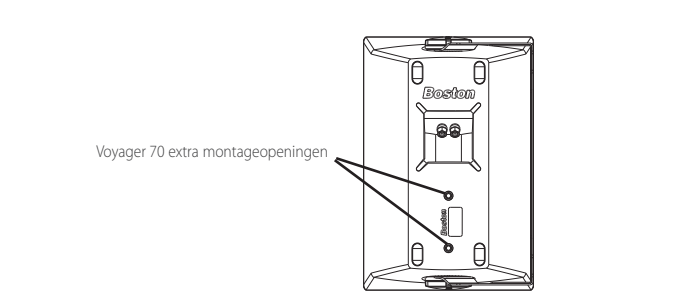
De plaatsing is een van de belangrijkste factoren voor een goede geluidskwaliteit. Een paar minuten uitkeken voor de plaatsing van uw luidsprekers zorgt voor een optimale geluidswegerve zowel in huis als buitenhuis. Om optimale stereo-effect te verkrijgen dient u de luidsprekers op een afstand van minstens 1,2 m (3-6 ft) van elkaar te plaatsen. Door de luidspreker dichtbij een muur of een ander oppervlakte plaatsen, worden de basgaten van de luidspreker versterkt. Plaats u de luidspreker in een hoek dan worden de lage tonen nog verder versterkt. Plaats de luidspreker buiten onder een dakrand om de blootstelling aan rechtstreeks zonlicht en sneeuw te beperken. Dit komt de levensuur van de luidspreker ten goede. De lage tonen worden dan weer versterkt wanneer u de luidspreker onder de dakrand of op een muur (slechts) de grond plaatst. Wil u geluidshinder voor de buren voorkomen, dan plaats u de luidsprekers bij voorkeur op een vijf of op een eeling die naar het huis en naar de luisterson is gericht (de zone van de geluidswegerve wordt daarvoor kleiner).

Bevestigen van de luidsprekers

Alvorens u de bedrading aansluiting en de luidsprekers definitief bevestigt, dient u na te gaan of de opstelling van de luidsprekers de gewenste dekking oplevert en een goede stereoskank voorbrengt.

Gebruik de bijgeveerde cono's om de luidspreker verticaal of horizontaal op muren of andere oppervlakke te monteren. De conozes zijn voorzien van spiegelgromfen en andere openingen waarop u een hele reeks hardware kunt aansluiten. Raadpleeg een kennis voor informatie over de bouwlementen die u het best gebruikt voor uw specifiek muuroppervlakte. Maak voor het bevestigen de cono's los van de luidspreker. De cono's bedraden door de grote opening in het midden van de cono's ledende; de cono's dekt de opening in de muur af. Monteer de cono's en bevestig de luidspreker. Richt de luidspreker met de voorzijde naar de luisterson. U kunt ook bevestigingsconozes van andere fabrikanten gebruiken. De 1/4-20 openingen met schroefdraad voor de trap zijn geschikt voor verschillende montageplaten. De Voyager 70 is voorzien van twee bijkomende openingen aan de achterzijde van de behuizing. Neem voor bijkomende informatie contact op met uw dealer of met de fabrikant van de cono's.

Montageopties	Voyager 70	Alle overige modellen
Grootte van de opening	¼-20	¼-20
Plaats van de openingen	Bovenaan, onderaan en 2 aan de achterzijde, 3" (76,2mm) apart	Bovenzijde



Omroepinstallaties

De Voyager modellen zijn geschikt voor interne schroefgaten voor 70 V uitvoerpvormen die in professionele omroepinstallaties worden gebruikt kunnen worden aangesloten. Deze gaten zijn ontworpen voor transformators met twee bevestigingspunten die 52 tot 76 mm van elkaar zitten (Voyager 40, 50 en 70) en voor een transformatoradapterprelaat met vier gaten (Voyager 60 en Metro II). Gebruik zelfborende schroeven #6 x 3/8" (metriek equivalent M3,5 x 10mm). Verwijder voor het monteren van de omvormer het rooster van de luidspreker (zie hierboven) en verwijder vervolgens de verzonken schroeven met de voorste luidsprekerkete is bevestigt. Sluit de draad van de omvormer aan met draadromen of met soldermateriaal. Test de luidspreker en monteer de voorste luidsprekerkete terug. Controleer daarbij nauwkeurig de veerspanning afwijking correct west aangebracht. Draai de verzonken schroeven niet te vast aan omdat u de kunststof schroefdraden daarvoor kunt beschadigen.

Onderhoud

De luidsprekers dienen enkel nu en dan te worden afgestoft of met een zachte doek te worden schoongevegd. Staan de luidsprekers onderling op een moeilijk toegankelijke plaats, dan kan u ze met een zachte borstel schoonmaken. Richt nooit een tandborstel op de luidspreker -de aansluitelementen kunnen daarvoor beschadigd raken of de bedrading kan daarvoor verplaatst.

In geval van defecten

Neem eerst contact op met de dealer bij wie u de luidsprekers heeft aangekocht.

Beskrivelse

Takl for at du kjópte disse nye Voyager høytalere. Voyager høytalere kombinerer den berømte Boston-lyden med nyeste og beste værøstendighet og fabrikkasjonsmetoder og egner seg dermed utmerket til all slags pårking. Prøv utendørs bruk – sol, regn, sne, varme, og kulde – eller på havet i din yndlingsbåt. De feler seg også vel i hjemmet ditt, til bakgrunnsmusikk, hi-fi, eller home theater.

Alle modellene i Voyager-rekken er toveidseidige høytalere og alle akustiske deler er tettet med pakningsmateriale mot vanninntrengning.

Med fagkunnskap oppsamlet i løpet av over ti år for høytalere til all slags vær, bygde Boston serien Voyager for å utsette de akustiske delene minst mulig for vær og vind, med materialer utvalgt for å motstå elementene: polypropylenkasser med motstand mot UV-lys og stat, gitterveik og braketter i lett aluminium og forgylte høytalermikoblinger. Alle drivner er fabrikkert av høyteknologisk glass, gummi og andre materialer som har gjennomgått en omfattende værøstestning. Dreibare braketter forenkler installasjonen i mange situasjoner (og høytalereform forenkler plassering i hjørner). De brede, runde gripehåndtakene gjør det enkelt å stille inn høytalerverinkelen.

Velkommen til Boston!

VOYAGER 70	VOYAGER 60	VOYAGER 50	VOYAGER 40	VOYAGER METRO II
Frekvensrespons (±3dB)	57Hz-22kHZ	58Hz-22kHZ	62Hz-22kHZ	72Hz-22kHZ
Anbefalt forsterker effekt	10-175 watts	10-150 watts	10-125 watts	10-125 watts (Per channel)
Nominell Impedans	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms
Følsomhet [1 watt (2,83v) at 1m]	91dB	90dB	90dB	90dB
Bass enhet kopolymer membran med butylgummi-opheng	7" (180mm)	6½" (165mm)	5¼" (135mm)	4½" (115mm)
Diskant	1" (25 mm) Korteç	1" (25 mm) Korteç	¾" (19mm) Korteç	¾" (19mm) Korteç
Delrefrekvens	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz
Mål uten brakett (HxDxL)	14½ x 9½ x 8¼" 368x251x222mm	13 x 9 x 7¾" 330x229x197mm	11¼ x 8½ x 7" 286x210x177mm	9¼ x 6½ x 5½" 238x175x149mm
Grill og braketter korrosjon sikre	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
kabinett	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

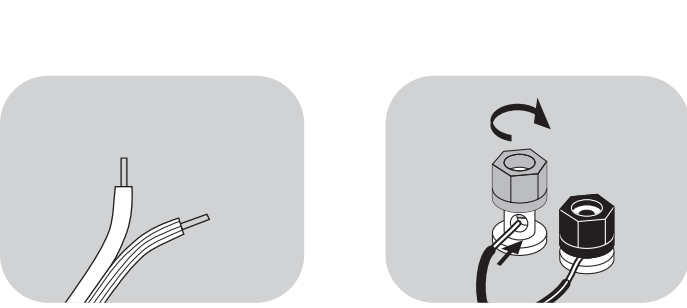
NORSK

Hvordan du tilkobler høytalene dine

Du må tilkoble høytalene dine korrekt for å oppnå best mulig lydkvalitet og korrekt stereobilde. Tilkoblingen tar noen minutter, men det er viktig å gjøre det riktig, erttersom feil tilkobling som f.eks. reverserte koblinger) kan gi dårlig stereobilde eller dårlig bass. Vi anbefaler 1,5 mm høytalerledninger eller tykkere for avstander over 8m . Fjern 12 mm (1/2") isolasjon i endene på hver høytalerkabel for å avdekke de to ledere. I installasjoner hvor kablene legges eller gjennom en bygning, må du bruke egnert værøstbestandig kabel i samvør med lokale vekteter. Ta kontakt med forhandleren din eller en annen fagperson for anbefalinger om egnert kabling.

ADVARSEL:

For å forbygge fare for elektrisk støt må du alltid slå av forsterkeren eller mottakeren når du foretar koblinger til høytalene. Når du foretar tilkoblinger, må du være sikker på at du kobler + (rød) på høytaleren til + (rød) på forsterkeren, og - (sort) på høytaleren til - (sort) på forsterkeren.



VIKTIG: Den ene siden av kablene er vanligvis jevn. Koble denne siden til - (sort) -koblingen. Den andre siden har en ribbe eller en stripe eller annen merking. Koble denne til + (rød) -koblingen.

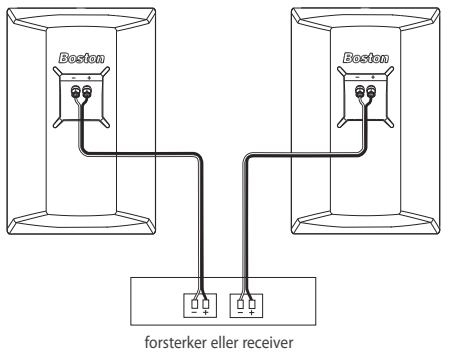
Høytalertilkoblinge: Høytalertilkoblinge forenkler tilkoblingen til banankontakter, spadebraketter og høytalertakler. Sett kablene inn i hullet og stram til.

Grunnforbindelse

1. Koble høytalarterminalene til forsterkerens høytalertuttak.

2. Når du utfører koblinger, må du være sikker på at du kobler + til + (rød) og - til - (sort).

Anmerkning: Lever Voyager Metro II forbindelse av begge høyre og venstre talerledningsfremføring til den ene tåler.



Sjekk høytalerkoblingene

Det er viktig at høytalene dine er forbundet med lik polaritet eller "1 fase." En enkel lyttestet vil si deg om høytalene dine er riktig koblet. Sett høytalerne rett overfor hverandre, så nær inn til hverandre som mulig. Mens du lytter til musikk med forsterkerens sett på MONO, bytter du om koblingene på bare én høytaler. Du vil høre en dramatisk endring i lyden. Koblingen som produserer den mest massive bassen og høyeste lyden, er korrekt.

Lyttenivåer og effekthåndtering

De oppførte effektnivåene gjelder for et utvalg av høyttalere som er koblet til et system som er i stand til å produsere forvrengning. Selv disse robuste høytalene kan bli skadet av en moderat forsterker hvis den produserer forvrengning. Hvis du hører en grov, sandaktig lyd, må du skru ned volumet. Forlenget eller gjentatt bruk av høytaleren din med et forvengt signal fra forsterkeren, kan forårsake skade som ikke dekkes av garantien.

Hvordan du kobler til høytalene dine

Plasseringen er en av de viktigste faktorene for god lydkvalitet. Hvis du tar noen få minutter til å plassere høyt

Description

Thank you for purchasing these new Voyager® speakers. Combining the famous Boston sound with the latest and best weather resistance and manufacturing methods, the Voyagers are ideally suited to anything you can throw at them. Try outdoor use – sun, rain, snow, heat, and cold – or marine use. They are equally at home in your home, for background music, hi-fi, or home theater. All models in the Voyager line are true two-way designs with all acoustic parts sealed and gasketed against penetrating weather.

Drawing from over a decade of all-weather speaker expertise, Boston built the Voyager series to minimize exposure of acoustic parts to weather and with materials proven to resist the elements: polypropylene cabinets with UV light and impact resistance, all-aluminum grilles and brackets, gold-plated speaker connectors. All drivers are manufactured from high-tech plastics, rubbers, and other materials that have been extensively tested for durability. Versatile brackets simplify installation in many situations (and the speakers' shape makes corner placement easy). The large, grippy knobs make adjustment to speaker angle easy.

Enjoy your New Voyager speakers!					
SPECIFICATIONS	VOYAGER 70	VOYAGER 60	VOYAGER 50	VOYAGER 40	VOYAGER METRO II
Frequency Response (±3dB)	57Hz-22kHz	58Hz-22kHz	62Hz-22kHz	72Hz-22kHz	58Hz-22kHz
Recommended Amplifier Power	10-175 watts	10-150 watts	10-125 watts	10-125 watts	10-125 watts (Per channel)
Nominal Impedance	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Sensitivity [1 watt (2.83V) at 1m]	91dB	90dB	90dB	90dB	90dB
Bas Unit copolymer cone with butyl rubber surround	7" (180mm)	6½" (165mm)	5¼" (135mm)	4½" (115mm)	6½" (165mm)
Tweeter	1" (25 mm) Korteç™	1" (25 mm) Korteç™	¾" (19mm) Korteç™	¾" (19mm) Korteç™	(2) 1" (25 mm) Korteç™
Crossover Frequency	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Dimensions without bracket (HxWxD)	14½ x 9¼ x 8¾" 368x251x222mm	13 x 9 x 7¾" 330x229x197mm	11¼ x 8¼ x 7" 286x210x177mm	9¼ x 6¼ x 5½" 238x175x149mm	9 x 13 x 7¾" 229x330x197mm
Grille & Bracket corrosion resistant	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum	powder-coated aluminum
Housing	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene	polypropylene

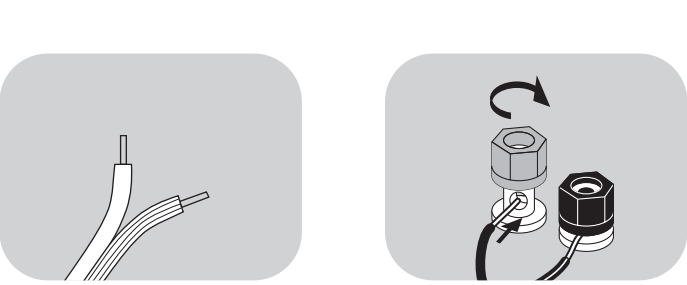
ENGLISH					
----------------	--	--	--	--	--

How to Connect Your Speakers

You need to wire your speakers correctly to obtain the best sound quality and a proper stereo image. Wiring should take a few minutes, but it's important to do it carefully since incorrect wiring (such as reversed connections) can result in a poor stereo soundstage or poor bass. We recommend 18 gauge (or heavier) lamp cord or speaker wire for runs of up to 25 feet (8m), and thicker 16 gauge for longer runs. Strip ½" (12mm) of insulation off the ends of each speaker cable to expose the two conductors, and tightly twist the wire strands. In installations where wiring is run on or through a building, use appropriate weatherproof wire that complies with local codes. See your dealer or other knowledgeable person for recommendations on suitable wiring.

WARNING:

To prevent electrical shock hazard, always switch off the amplifier or receiver when making connections to the speaker. When making all connections, be sure to connect the + (red) on the speaker to the + (red) on the amplifier, and the - (black) on the speaker to the - (black) on the amplifier.



IMPORTANT! Typically, one side of the wire is smooth. Connect this side to the - (black) connection. The other side has a rib or stripe or other marking. Connect this to the + (red) connection.

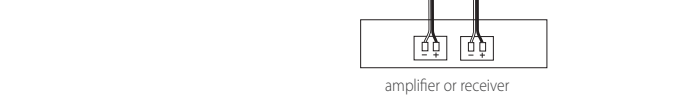
Using the five-way binding posts: The binding posts permit easy connection to banana plugs, spade lugs, and bare wire. Insert the wire in the hole and tighten.

Basic Hookup

1. Connect the speaker terminals to the amplifier speaker outputs.

2. When making all connections, be sure to connect + to + (red) and – to – (black).

Note: The Voyager Metro II requires connection of both left and right speaker wires to the one speaker.



Checking the Speaker Connections

It is important that your speakers are hooked up with similar polarity or "in phase." A simple listening test will tell you if your speakers are connected properly. Place the speakers face to face, as closely together as possible. While listening to music with your amplifier set to MONO, reverse the connections at one speaker only. You'll hear a dramatic change in sound. The connection that yields the fuller bass and louder sound is correct.

Listening Levels and Power Handling

The listed power recommendations assume you will operate your system in a way that will not produce distortion. Even these rugged speakers can be damaged by a modest amplifier if it produces distortion. If you hear a harsh, gritty noise, turn down the volume. Prolonged or repeated operation of your speaker with a distorted signal from the amplifier can cause damage that is not covered by the warranty.

How to Place Your Speakers

Placement is one of the most important factors for sound quality. Taking a few minutes to place your speakers correctly ensures that your speakers will sound best in any indoor or outdoor environment. For best stereo effect, separate the speakers by at least 3-6 feet. (1-2m). Typically, placement near a wall or other surface will increase the bass output of the speaker. Corner placement will give still more bass. Outdoors, placement under the eaves of a roof reduces exposure to constant direct sunlight and precipitation, which will extend the speaker's life. Placement under the eaves or on a wall near the ground will increase bass. In situations where you need to avoid disturbing neighbors, you may wish to install the speakers on a post or railing facing the house and listening area (the sound area will be more contained).

Mounting the speakers

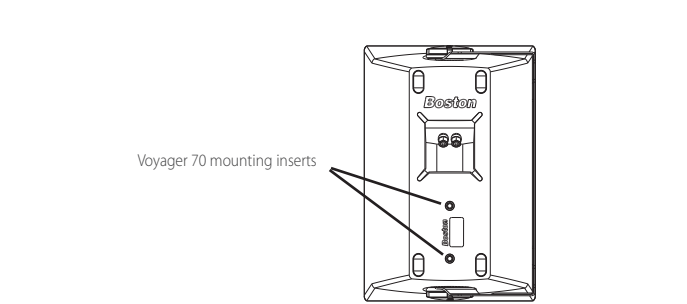
Before running permanent wires and mounting the speaker, you may wish to test the speaker placement first for coverage and good stereo sound.

Use the supplied bracket to mount the speaker vertically or horizontally on walls or other surfaces. The bracket includes keyhole sockets and other holes to suit a variety of hardware. Consult a knowledgeable person about the best hardware to use for your particular wall surface.

For mounting, remove the bracket from the speaker. If running wires, you may wish to route the wiring through the bracket's large middle hole; the bracket will cover the hole in the wall. Mount the bracket and attach the speaker. Adjust the speaker to face the listening area.

Alternatively, you may use mounting brackets made by other companies. The ¼-20 threaded inserts for the knob match various brackets and mounting plates. The Voyager 70 includes two more inserts on the rear of the cabinet. Consult your dealer or the bracket manufacturer for more information.

Mounting Options	Voyager 70	All other models
Insert Size	¼-20	¼-20
Insert Location	Top, Bottom and 2 on rear, 3" (76.2mm) apart	Top, Bottom



Public address installations

The Voyager models include internal screw holes for 70V matching transformers used in professional PA installations. These holes are designed for transformers with two mounting points spaced 2-3" (52-76mm) apart (Voyager 40, 50, and 70) and for a transformer adaptor plate with four holes (Voyager 60 and Metro II). Use self-tapping #8 x 3/8" screws (metric equivalent: M3.5 x 10mm). To mount a transformer, remove the speaker grille (see above), and then remove the recessed screwn holding the front baffle. Connect the transformer wires with wire nuts or solder. Test the speaker and reattach the front baffle, making sure the sealing gasket is in place. Do not over-tighten the recessed screws, or the plastic screw threads will strip.

Maintenance

Voyager speakers require no more than occasional dusting or wiping with a soft cloth. When the speakers are installed in hard-to-reach locations, you may brush them with a soft brush. Avoid directing a garden hose at the speaker—it can damage the drivers or dislodge the wiring.

If Service Seems Necessary

First, contact the dealer from whom you purchased the speakers. If that is not possible, write to: customer-service@bostonacoustics.com or Boston Acoustics, Inc., 100 Corporate Drive, Malvern, MA 07940 USA. We will promptly advise you of what action to take.

Description

Nous vous remercions d'avoir acheté ces nouveaux haut-parleurs Voyager®. L'association de la tradition Boston aux toutes dernières méthodes de fabrication, et leur résistance à toutes les conditions météorologiques offrent des Voyagers parfaitement adaptés à toute utilisation. Que ce soit en extérieur – sous le soleil, la pluie, la chaleur et le froid – sur votre bateau, ou tout simplement chez vous, leur qualité excellente est sans équivalent, et c'est aussi bien en musique de fond, associé à du matériel haute fidélité, ou dans une installation home cinéma. Tous les modèles de la gamme Voyager ont une véritable conception à double sens, toutes les pièces acoustiques étant scellées et renouées étrançhes contre les intempéries.

Avec plus de dix ans d'expérience dans le domaine des haut-parleurs tous temps, Boston a conçu la série Voyager afin de réduire l'exposition des pièces acoustiques en polypropylène pour résister aux éléments, en utilisant des matériaux adaptés:cassions en polypropylène résistant aux rayons UV et aux chocs, grilles et support entièrement en aluminium, connecteurs des haut-parleurs plaqué-or. Tous les transducteurs sont fabriqués à partir de plastiques, caoutchoucs high-tech et autres matériaux dont la durabilité a été testée de manière intensive. Des supports amovibles facilitent l'installation dans de nombreux emplacements (et la forme des haut-parleurs leur permet d'être facilement installés dans un angle). Les grandes poignées, facilement préhensibles, facilitent l'ajustement de l'orientation du haut-parleur.

Bienvenue dans le monde de Boston!

SPECIFICATIONS	VOYAGER 70	VOYAGER 60	VOYAGER 50	VOYAGER 40	VOYAGER METRO II
Fréquence Réponse (±3dB)	57Hz-22kHz	58Hz-22kHz	62Hz-22kHz	72Hz-22kHz	58Hz-22kHz
Puissance de l'amplificateur recommandée	10-175 watts	10-150 watts	10-125 watts	10-125 watts	10-125 watts (Per channel)
Impédance Nominale	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Sensibilité [1 watt (2.83V) à 1m]	91dB	90dB	90dB	90dB	90dB
Caisson de basse cône en copolymère avec un entourage en butyl caoutchouc	7" (180mm)	6½" (165mm)	5¼" (135mm)	4½" (115mm)	6½" (165mm)
Haut-parleur d'aigus	1" (25 mm) Korteç™	1" (25 mm) Korteç™	¾" (19mm) Korteç™	¾" (19mm) Korteç™	(2) 1" (25 mm) Korteç™
Fréquence de coupure	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Dimensions sans le support (HxWxD)	14½ x 9¼ x 8¾" 368x251x222mm	13 x 9 x 7¾" 330x229x197mm	11¼ x 8¼ x 7" 286x210x177mm	9¼ x 6¼ x 5½" 238x175x149mm	9 x 13 x 7¾" 229x330x197mm
Grille & support Résistant à la corrosion	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy	aluminium enduit de poudre époxy
Habillage	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène	Polypropylène

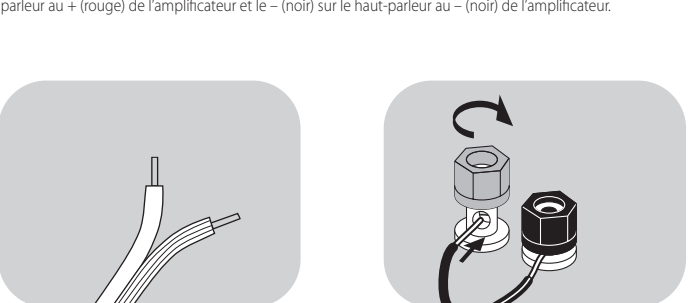
FRANÇAIS					
-----------------	--	--	--	--	--

Branchement de vos haut-parleurs

Vous devez brancher correctement vos haut-parleurs afin d'obtenir la meilleure qualité de son et une parfaite image stéréo. Le bon utilisation des matériaux adaptés:cassions en polypropylène de lais soigneusement, car un mauvais branchement (à l'envers, par exemple) peut entraîner une mauvaise qualité de son ou des basses étreiguées.

Nous vous recommandons un câble électrique de calibre 18 (ou plus) ou un câble pour haut-parleur à une longueur maximale de 8 mètres. Utilisez la bande d'isolation sur 12 mm à chaque extrémité du câble haut-parleur afin de dégager les deux conducteurs, et vissez à fond les bornes métalliques. Sur des installations où le câblage court le long ou à travers un bâtiment, utilisez les câbles waterproof adéquats conformes aux normes locales. Pour de plus amples informations sur les branchements, contactez votre revendeur local ou autre personne compétente.

ATTENTION: – Pour éviter tous risques de décharge électrique, éteignez toujours l'amplificateur ou le récepteur lorsque vous procédez au branchement au haut-parleur. Lorsque vous effectuez tous les branchements, assurez-vous de connecter le + (rouge) sur le haut-parleur au + (rouge) de l'amplificateur et le – (noir) sur le haut-parleur au – (noir) de l'amplificateur.



IMPORTANT! Généralement, un côté du câble est lisse. Branchez ce côté à l'extrémité - (noir). L'autre côté présente une bande ou une bande ou autre marque. Branchez cette extrémité à la connexion + (rouge).

Utilisation de bornes de connexion à cinq points – Les bornes de connexion permettent un raccordement facile aux fiches bananes et fils dénudés. Insérez le fil dans le trou et serrez.

Branchement de base

1. Branchez les terminaux du haut-parleur aux sorties haut-parleur de l'amplificateur.

2. Lorsque vous procédez à tous les branchements, assurez-vous de connecter le + (rouge) au + (rouge) et le – (noir) au – (noir) de l'amplificateur ou du récepteur.

Note : Le Voyager Metro II exige le raccordement des deux fils gauches et droits de haut-parleur à l'un haut-parleur.



Vérification des branchements du haut-parleur

Il est important que vos haut-parleurs soient raccordés avec une polarité similaire ou « en phase ». Un simple test d'écoute vous indiquera si vos haut-parleurs sont correctement branchés. Placez les haut-parleurs face à face, aussi proches que possible. En écoutant la musique avec votre amplificateur réglé sur MONO, inversez les branchements d'un seul des haut-parleurs. Vous entendrez un important changement dans le son. Le branchement qui donne le son le plus bas et le plus grave est le bon.

Niveaux d'écoute et réglage de la puissance

Les recommandations électriques indiquées partent du principe que vous utiliserez votre système de manière à ne pas provoquer de distortion du son. Même ces robustes haut-parleurs peuvent être endommagés par un amplificateur simple s'il produit un haut niveau de distortion. Si vous entendez un bruit aigu et de grésillement, baissez le volume. Une utilisation prolongée ou répétée de votre haut-parleur avec un signal déformé de l'amplificateur peut entraîner des dommages non couverts par la garantie.

Installation de vos haut-parleurs

Placement est un des plus importants facteurs pour la qualité du son. Prendre quelques minutes pour installer vos haut-parleurs correctement vous garantit donc une meilleure qualité de son, ce que soit en environnement extérieur ou intérieur.

Pour un meilleur effet stéréo, séparez les haut-parleurs d'au moins 1 à 2 mètres. En règle générale, l'installation près d'un mur ou de toute autre surface augmentera l'effet de basse du haut-parleur. L'installation dans un coin accentuera davantage cet effet.

En extérieur, l'installation sous un avant-toit réduit l'exposition à la lumière directe du soleil et aux intempéries, ce qui prolongera ainsi la durée de vie du haut-parleur. L'installation sous un avant-toit ou sur un mur augmentera l'effet de basse. Dans des situations où vous devez éviter de déranger vos voisins, vous pouvez souhaiter installer les haut-parleurs sur une estrade ou une balustrade face à la maison et à la zone d'écoute (la zone de son sera ainsi davantage confinée).

Montage des haut-parleurs

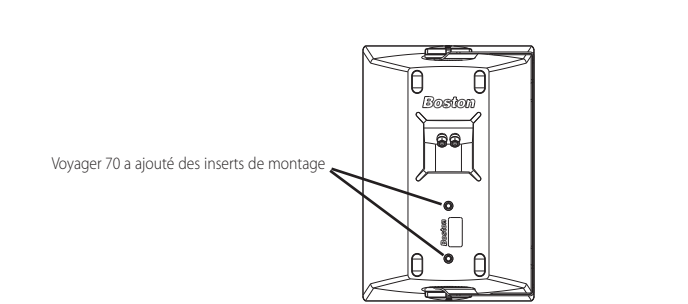
Avant d'installer les câbles défilés et de monter les haut-parleurs, vous pouvez vouloir tester préalablement la portée et l'effet stéréo en choisissant l'emplacement du haut-parleur.

Utilisez le support pour monter le haut-parleur verticalement ou horizontalement sur des murs ou autres surfaces. Le support présente des trous/ouvertures pour les fiches aies, que pour divers autres équipements. Consultez une personne compétente sur le meilleur matériel à utiliser pour votre surface murale.

Pour le montage, ôtez le support du haut-parleur.

Si vous utilisez des câbles, vous pouvez vouloir faire passer ceux-ci à travers la plus grande ouverture au milieu du support ; celui-ci couvra le trou dans le mur. Montez le support et fixez le haut-parleur. Ajoutez un dernier support face à la zone d'écoute. Vous pouvez également utiliser des supports de montage d'autres marques. Les écrous filetés ¼-20 pour la poignée correspondent à divers supports et plateaux de montage. Le Voyager 70 comprend deux écrous supplémentaires à l'arrière de l'habitacle. Consultez votre revendeur local ou le fabricant du support pour de plus amples informations.

Options de montage	Voyager 70	Tous les autres modèles
Taille écrous	¼-20	¼-20
Empiacement écrou	Haut, bas, et 2 à l'arrière espaces de 76,2 mm	Haut et bas



Installations de sonorisation

Les modèles Voyager contiennent des trous de fixation correspondant aux transformateurs 70 V. Utilisez dans les installations de sonorisation professionnelle. Ces trous sont prévus pour des transformateurs à deux points de fixation séparés de 52 à 76 mm (Voyager 40, 50 et 70) et pour une platine adaptatrice de transformateur à quatre trous (Voyager 60 et Metro II). Utilisez les vis M3,5 x 10mm. Pour monter un transformateur, ôtez la grille du haut-parleur (voir ci-dessus) puis ôtez les vis à tête à empreinte maintenant le baffle frontal. Connectez les câbles du transformateur avec des serre-fils ou points de soudure. Testez le haut-parleur et fixez de nouveau le baffle frontal, en vous assurant que le joint d'étanchéité est en place. Ne serrez pas trop les vis à tête à empreinte, car le fileté en plastique des vis risquerait de se détériorer.

Entretien

Les haut-parleurs Voyager ne nécessitent pas plus qu'un simple débossage ou nettoyage occasionnel avec un chiffon doux. Lorsque les haut-parleurs sont installés dans des endroits difficiles à atteindre, vous pouvez les brosser avec un balai doux. Évitez d'orienter un tuyau d'arrosage vers les haut-parleurs – cela peut endommager les transducteurs ou déplacer les câbles.

Pour tout autre service

Contactez d'abord le revendeur chez qui vous avez acheté les haut-parleurs.

Beschreibung

Vielen Dank dafür, daß Sie diese neuen Voyager Lautsprecher gekauft haben. Die Lautsprecher der Voyager Serie kombinieren den berühmten Boston Sound mit der bestmögliche Wertfestigkeit sowie modernster Herstellungstechnik, und sind somit ideal für alle Umwelteinbedingungen geeignet. Die Boston Voyager eignen sich für den Einsatz im Freien – bei Sonne, Regen, Schnee, Hitze und Kälte – sogar am See bei der Installation auf Ihrer Lieblings-Yacht. Sie erlauben Ihnen hervorragenden Klanggeschaffen auch im Freien. Wir liefern den Sound von Hinstergundmusik, HiFi und Heimkino sorgen. Alle Modelle der Voyager Linie sind richtige Zweiweg-Konstruktionen, bei denen alle Akustikbauteile gegen Wetterbedingungen versiegelt und abgedichtet sind.

Mit der über Jahrzehntelangen Erfahrung mit wetterfesten Lautsprechern baute Boston die Voyager Serie so, damit Akustikbauteile dem Wetter möglichst wenig ausgesetzt sind, und hierzu werden spezielle wetterfeste Materiale verwendet. z.B. UV-Licht unempfindliche Polypropylen-Gehäuse, Rein aluminiumgitter und Halter, vergoldete Lautsprecheranschlüsse. Alle Chassis sind aus High-Tech Kunststoffen, Gummi oder anderem Material hergestellt, die intern auf Dauerhaltbarkeit getestet worden sind. Variable Halterungen vereinfachen den Einbau in vielen Positionen (und die Form der Lautsprecher vereinfacht die Anordnung in einer Ecke). Gut greifbare Noppen vereinfachen die Anpassung des Lautsprecherwinkels.

Willkommen bei Boston!

SPEZIFIKATIONEN	VOYAGER 70	VOYAGER 60	VOYAGER 50	VOYAGER 40	VOYAGER METRO II
Frequenzbereich (±3dB)	57Hz-22kHz	58Hz-22kHz	62Hz-22kHz	72Hz-22kHz	58Hz-22kHz
Empfohlene Verstärkerleistung	10-175 watts	10-150 watts	10-125 watts	10-125 watts	10-125 watts (Per channel)
Nennimpedanz	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms	8 ohms x 2 (Per channel)
Empfindlichkeit [1 watt (2.83V) à 1m]	91dB	90dB	90dB	90dB	90dB
Badeinheit Copolymer-Kegel mit Butylgummi-Umgebung	7" (180mm)	6½" (165mm)	5¼" (135mm)	4½" (115mm)	6½" (165mm)
Tweeter	1" (25 mm) Korteç™	1" (25 mm) Korteç™	¾" (19mm) Korteç™	¾" (19mm) Korteç™	(2) 1" (25 mm) Korteç™
Übergangsfrequenz	2500 Hz	2500 Hz	3500 Hz	3500 Hz	2500 Hz
Abmessungen ohne Klammer (HxWxD)	14½ x 9¼ x 8¾" 368x251x222mm	13 x 9 x 7¾" 330x229x197mm	11¼ x 8¼ x 7" 286x210x177mm	9¼ x 6¼ x 5½" 238x175x149mm	9 x 13 x 7¾" 229x330x197mm
Gitter und Klammer korrosionsfestes	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium	pulverbeschichtetes Aluminium
Gehäuse	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen	Polypropylen

GERMAN					
---------------	--	--	--	--	--

Anschluß Ihrer Lautsprecher

Für die beste Tonqualität müssen Sie Ihre Lautsprecher richtig verkehren. Für das Verkleben brauchen Sie zwar nur einige Minuten. Sie sollten es aber sorgfältig durchführen, da falsche Verklebung (wie verstaubte Anschlüsse) zu schlechtem Ton oder geringere Ballastung führen kann. Wir empfehlen ein 2,5mm starkes Lautsprecherkabel einer Länge von bis zu 8m, und 4mm für größere Längen. Bei der Installation, in denen die Verklebung auf einem oder durch ein Gebäude verläuft, ein angemessenes beständiges Kabel verwenden, was den Anforderungen entspricht. Fragen Sie Ihren Händler nach Empfehlungen zur angemessenen Verklebung.

WARNING:

Zur Vermeidung eines Stromschlags beim Anschluß an den Lautsprecher immer den Verstärker oder den Empfänger ausschalten.

Beim Anschließen aller Verbindungen sichergehen, daß + (rot) am Lautsprecher an + (rot) am Verstärker angeschlossen wird und – (schwarz) an den Lautsprecher am – (schwarz) am Verstärker



WICHTIG! Typischerweise ist eine der Kabelzitten glatt, diese Seite an den – (schwarz) Anschluß anschließen. Die andere Seite hat eine Markierung. Diese an den + (rot) Anschluß anschließen.

Die variable Anschlußterminal ermöglichen den einfachen Anschluß in unterschiedlicher Form: z.B. Bananensteck, sowie auch das blankte Kabel. Das Kabel einfach in das Loch einsetzen und anziehen.

Grundlagen der Befestigung

1. Die Lautsprecher-Terminals an die Ausgänge des Verstärkers anschließen.

2. Bei der Herstellung aller Anschlüsse sichergehen, daß + (rot) und – (schwarz) angeschlossen wird.

Anmerkung: Das Voyager Metro II erfordert Anschluß der linken und rechten Lautsprecherleitungen zum einem Lautsprecher.



Prüfung der Lautsprecheranschlüsse

Es ist wichtig, daß Ihre Lautsprecher soiet richtig polung oder "in Phase" angeschlossen sind. Bei einem einfachen Hörtest können Sie feststellen, ob Ihre Lautsprecher richtig angeschlossen sind. Die Lautsprecher hierzu so nahe wie möglich gegenüber anordnen. Wenn Sie Musik mit Ihrem Verstärker auf MONO hören, die Anschlüsse an nur einem Lautsprecher umkehren. Sie werden eine dramatische Tonänderung feststellen. Der Anschluß für volleren Ball und lauterem Ton ist richtig.

Hörlautstärken und Leistungs-Management

Bei den aufgeführten Leistungsempfehlungen wird vorausgesetzt, daß Sie Ihr System so betreiben, daß es zu keinem ständigen Sonnenlicht oder Niederschlag ausgesetzt ist.

Sogar diese robusten Lautsprecher können von einem bescheidenen Verstärker beschädigt werden, wenn er Verzerrung erzeugt. Wenn Sie ein rauhes, knirschendes Geräusch hören, verringern Sie die Lautstärke. Längerer oder wiederholter Betrieb Ihres Lautspecher mit verzerrtem Signal vom Verstärker kann Schäden verursachen, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

Anordnung der Lautsprecher

Die Aufstellung ist einer der wichtigsten Faktoren der Klangqualität. Wenn Sie sich einige Minuten Zeit für die richtige Platzierung der Lautsprecher nehmen, wird der beste Klang in jeder Umgebung drinnen und draußen gewährleistet.

Für den besten Stereoeffekt die Lautsprecher in mindestens 1 bis 2 Meter Entfernung voneinander anbringen. Typischerweise wird die Anordnung nahe an einer Wand oder einer anderen Fläche die Ballastung des Lautspecher verstärken. Bei Anordnung in einer Ecke werden die Basses noch verstärkt.

Im Freien wird bei Anordnung unter der Dachrinne die Lebensdauer des Lautspecher verlängert, da er keinem ständigen Sonnenlicht oder Niederschlag ausgesetzt ist. Bei Anordnung unter der Dachrinne oder an einer Wand in Bodennähe wird die Ballastung verstärkt.

Wenn Sie vermeiden müssen, die Nachbarn zu stören, können Sie die Lautsprecher auf einem Ständer oder einem Geländer mit der Vorderseite zum Haus und der Hörzone hin installieren (die Hörzone wird dann eingeschlossen).

Montage der Lautsprecher

Vor der Kabelverlegung und der Montage des Lautspecher möchten Sie sicher zunächst den Aufstellungsort auf Beschallung und bestmöglicher Klangqualität prüfen.

Mit der mitgelieferten Halterung können die Lautspecher senkrecht oder waagrecht an Wänden oder anderen Flächen montiert werden. Die Halterung weist Bohrungen, passend für verschiedenen Material auf. Befolgen Sie einen Fachmann über das beste Material für Ihre besondere Wandfläche.

Für die Montage die Halterung vom Lautspecher abnehmen. Bei der Verklebung können Sie diese durch die große Mittelloch der Halterung führen. Die Halterung deckt das Loch in der Wand ab. Montieren Sie die Halterung und befestigen Sie den Lautspecher Justieren Sie den Lautspecher mit der Vorderseite zur Hörzone. Sie können auch Montage- Halterungen anderer Firmen benutzen. Die Einsätze passen zu verschiedenen Halterungen und Montageplatten. Der Voyager 70 hat noch zwei weitere Einsätze an der Rückseite. Fragen Sie bei Ihrem Händler oder dem Halterung- Hersteller nach mehr Informationen.